
PART

1

Challenges of
the IDNDR

第

部「国際防災の10年」へ向けて

国連総会決議 及び事務総長中間報告

1. RESOLUTION AND INTERIM REPORT

I-1 第42回国連総会決議文

国連総会は、

特に開発途上国を中心として、構成国並びに国連システムの組織が行っている社会、経済開発における複雑かつ多面的な問題処理の努力を援助するためには、人口、資源、環境と開発の間の相互関係に関する現在の知識を統合し進展させるよう、地域レベルでの調整のとれた学際的調査研究に対して便宜を図るべく、適切な対策を措置すべきであると事務総長に要請した1974年12月17日の国連総会決議3345(XXIX)を思い起こし、

自然災害をはじめ、環境に影響を与える様々な要因に対処する国内的、国際的な新しい方法を要求している「環境と開発の世界委員会」の多大な貢献に留意し、

地震、暴風（サイクロン、ハリケーン、竜巻、台風）、津波、洪水、地滑り、火山爆発、野火及びその他の自然災害が、この20年間、世界中でおよそ3百万人の死亡者を出し、さらに8億人以上の人々の生活に影響を与え、230億ドルを越える直接被害をもたらしたことを考慮し、

自然に起因する災害の中でも、旱魃と砂漠化が、特にアフリカにおいて大きな被害をもたらしており、アフリカでは、最近の旱魃によって2千万人以上の人々の生活が脅かされ、何百万人もの人々の生活基盤が破壊されている点を考慮し、

このような災害の結果が、開発途上国、特に開発がほとんど行われていない内陸部並びに島嶼部の開発途上国においては、その脆弱な経済基盤に非常に重大な被害を与え、開発の進展を妨げていることを認識し、

国連の業務に関する事務総長の報告の中でも、特に自然災害に関する節と、来る10年間、この課題に関する国際的な研究、計画及び準備を、国連賛助の元に喚起すべく作成された提案の功績を思い起こし、

I-1 RESOLUTION OF THE FORTY-SECOND GENERAL ASSEMBLY

The General Assembly,

Recalling resolution 3345 (XXIX) of 17 December 1974, in which the Secretary-General was requested to take appropriate measures to provide facilities for coordinated multidisciplinary research also at the regional level aimed at synthesizing, integrating, and advancing existing knowledge on the interrelationships between population, resources, environment and development, in order to assist Member States, particularly the developing countries, and the organizations of the United Nations system in their efforts to cope with the complex and multidimensional problems related to this field in the context of social and economic development,

Noting with appreciation the important contribution made by the World Commission on Environment and Development, which calls for new national and international approaches in dealing with the various factors affecting the environment, including natural disasters,

Considering that natural disasters, such as those caused by earthquakes, windstorms (cyclones, hurricanes, tornadoes, typhoons), tsunamis, floods, landslides, volcanic eruptions, wildfires and other calamities of natural origin, have claimed about 3 million lives worldwide in the past two decades, adversely affected the lives of at least 800 million more people and resulted in immediate damages exceeding US\$23 billion,

Considering also that, among disasters of natural origin, drought and desertification are resulting in enormous damage, particularly in Africa, where the recent drought threatened the lives of more than 20 million people and uprooted millions of others,

Recognizing that the effects of such disasters may damage very severely the fragile economic infrastructure of developing countries, especially the least developed, land-locked, and island developing countries, and thus hamper their development process,

Recalling the report of the Secretary-General on the work of the Organization, particularly the section concerning natural disasters and the merits in proposals that have been made to stimulate international study, planning and preparations on this subject over the next decade under the auspices of the United Nations,

事務総長が、災害及び緊急時の援助並びに調整に対する国連システム内の現在の機構と準備に関して行った報告に対して、多とすることに留意し、

地球物理学的原因の自然災害に関する研究と、それによって浮かび上がる危険の軽減技術の開発における国際的な協力を推進し、予知及び早期警報を含む災害救助、防備、防止を調整するための国連システムの責任を認識し、

1990年代における自然災害の減少のための一致協力した国際的活動が、国内的、地域的、国際的なレベルでの強固な対策に対して真の推進力となるであろうことを確信し、

自然災害減少のための国際10年の枠組みの中で企図される普遍的な目標と努力の方向を定義し、国際10年の活動から生ずる対策を実施する基本的責任は、関係する各国政府にあることを認識し、

自然災害減少のための地球規模でのプログラムの概念は、文化的、経済的に異なる様々な国々が、関係する科学・技術機関を含め、国連システムの関係諸機関及びその他の国内的、国際的非政府組織と共に、協調努力を行うことを前提としていることを考慮して、

- 1 全ての人々にとって、とりわけ開発途上諸国にとって、自然災害の影響を減少することの重要性を認識する。
- 2 自然災害の原因、影響及び人的、物的損失を軽減する方法に関する科学技術的理解が進んだ結果、国内的、地域的及び世界的規模の計画を通じて行われる、かかる知識の収集、普及、適用を図る協調努力は、特に開発途上国に好影響を与えることを認識する。
- 3 1990年代を国際社会が自然災害の減少における国際協力の促進に特別の注意を払う10年として指定し、第43回国連総会において、下記9節の事務総長報告を検討後、国連の参加形態を含むその内容及び様式について決議することを決意する。
- 4 同10年の目的を、特に開発途上国における、地震、暴風（サイクロン、ハリケーン、竜巻、台風）、津波、洪水、地滑り、火山噴火、野火等の他、バッタヤイナゴの来襲のような自然災害に起因する人的損失、財産上の損害及び社会的、経済的混乱を、一致協力した国際的活動を通して減少することと決定するとともに、以下のように目標を設定する。

Also taking note, with appreciation, of the report of the Secretary-General concerning the existing mechanisms and arrangements within the United Nations system for disaster and emergency assistance and coordination,

Recognizing the responsibility of the United Nations system for promoting international cooperation in the study of natural disasters of geophysical origin and in the development of techniques to mitigate risks arising therefrom, as well as for coordinating disaster relief, preparedness and prevention, including prediction and early warning,

Convinced that concerted international action for the reduction of natural disasters over the course of the 1990s would give genuine impetus to a series of concrete measures at the national, regional, and international levels,

Recognizing that the primary responsibility for defining the general goals and directions of efforts undertaken in the framework of an international decade for natural disaster reduction and for implementing the measures that would result from its activities lies with the Governments of the countries concerned,

Considering that the concept of a global programme for natural disaster reduction is predicated on collaborative efforts among culturally and economically diverse nations, together with relevant organizations of the United Nations system and other national and international non-government organizations, including the scientific and technological institutions concerned,

- 1 Recognizes the importance of reducing the impact of natural disasters for all people, and in particular for developing countries;
- 2 Recognizes further that scientific and technical understanding of the causes and impacts of natural disasters and of ways to reduce both human and property losses has progressed to such an extent that a concerted effort to assemble, disseminate, and apply this knowledge through national, regional and world-wide programmes could have very positive effects in this regard, particularly for developing countries;
- 3 Decides to designate the 1990s as a Decade in which the international community, under the auspices of the United Nations, will pay special attention to fostering international cooperation in the field of natural disaster reduction, and to take a decision at its forty-third session on the content and modalities of United Nations participation therein after having considered the report of the Secretary-General referred to in paragraph 9 of the present resolution,
- 4 Decides that the objective of this Decade is to reduce through concerted international actions, especially in developing countries, loss of life, property damage and social and economic disruption caused by natural disasters, such as earthquakes, windstorms (cyclones, hurricanes, tornadoes, typhoons), tsunamis, floods, landslides, volcanic eruptions, wildfires and other calamities of natural origin, such as grasshopper and locust infestations, and that its goals are,

- (a) 開発途上国が必要に応じて早期警報システムを設立しようとする際の援助に特別な注意を払いつつ、各国が自然災害の影響を迅速かつ効果的に軽減する能力を改善すること。
 - (b) 国家間の文化的、経済的多様性を念頭におきながら、既存の知識を応用するための適切な指針及び戦略を考案すること。
 - (c) 人的、物的損失を減少するため、知識の重大なギャップを埋めるための科学・技術的努力を奨励すること。
 - (d) 自然災害の事前評価、予報、防止及び軽減のための施策に関して、既存及び新規の情報を普及させること。
 - (e) 特定の災害及び場所に合わせた技術援助と技術移転、例示的プロジェクトや教育と訓練のプログラムを通して施策を展開し、こうしたプログラムの効果を評価すること。
5. 国連システム内の適切な組織及び関連する科学、技術、学術及び他の非政府組織との協力に基づき、事務総長が前述第3節及び4節の目的と目標を達成するための適切な枠組みを開発し、第44回国連総会には、これに関する報告書を経済社会委員会を通じて提出するよう要請する。
6. 上記報告書の準備のため、必要であれば特別予算措置をとるよう勧告し、そのためには各国、国際機関等による任意拠出が極めて望ましいと推奨する。
7. 全ての政府に対しては、1990年代における自然災害の減少のための一致協力した国際的活動に参加し、現存の機構並びに設備への追加、改善あるいは刷新を行い、目標達成のための戦略を開発するため、各国または地域固有の要件を評価するとともに、自然災害の減少のために利用し得る機構や設備を調査するという観点から、関連する科学的、技術的社会との協力して、国内委員会を設立するようを要請する。
8. さらに各国政府に対しては、第3節及び4節に示されている目的と目標を支援する活動に関して、情報の交換、文書の蓄積及び国際的な協力の調整のための国際センターとなり、各構成国が他の国々の経験から学ぶことかできるよう、各国の計画及び提供し得る援助を事務総長に通報することを要請する。
9. 事務総長に対しては、以上略述した準備の進行状況について、特に国連システムに期待されている触媒的、推進的役割の定義を強調しながら、第43回国連総会に報告するよう要請する。

(a) To improve the capacity of each country to mitigate the effects of natural disasters expeditiously and effectively, paying special attention to assisting developing countries in the establishment, when needed, of early warning systems

(b) To devise appropriate guidelines and strategies for applying existing knowledge, taking into account the cultural and economic diversity among nations;

(c) To foster scientific and engineering endeavours aimed at closing critical gaps in knowledge in order to reduce loss of life and property;

(d) To disseminate existing and new information related to measures for the assessment, prediction, prevention and mitigation of natural disasters;

(e) To develop measures for the assessment, prediction, prevention, and mitigation of natural disasters through programmes of technical assistance and technology transfer, demonstration projects, and education and training, tailored to specific hazards and locations, and to evaluate the effectiveness of those programmes;

5. Requests the Secretary-General, in cooperation with the appropriate organizations of the United Nations system and relevant scientific, technical, academic and other non-governmental organizations, to develop an appropriate framework to attain the objective and goals referred to in paragraphs 3 and 4 of the present resolution and to submit a report thereon to the General Assembly at its forty-fourth session through the Economic and Social Council,

6. Recommends that, if necessary, extrabudgetary resources be provided for the preparation of the abovementioned report and considers that, for this purpose, voluntary contributions from countries, international organizations and other organizations are highly desirable;

7. Calls upon all Governments to participate during the decade for concerted international action for the reduction of natural disasters and, as appropriate, to establish national committees, in cooperation with the relevant scientific and technological communities, with a view to surveying available mechanisms and facilities for the reduction of natural hazards, assessing the particular requirements of their respective countries or regions in order to add to, improve, or update existing mechanisms and facilities and develop a strategy to attain the desired goals;

8. Further calls upon Governments to keep the Secretary-General informed of their countries' plans and of assistance that can be provided so that the United Nations may become an international centre for the exchange of information, the storing of documents and the coordination of international efforts concerning the activities in support of the objective and goals referred to in paragraphs 3 and 4 above, thus enabling each Member State to benefit from the experience of other countries,

9. Requests the Secretary-General to report to the General Assembly at its forty-third session on progress made in the preparations outlined above with particular emphasis on defining the catalytic and facilitating role envisaged for the United Nations system.

1-2 第43回国連総会事務総長中間報告（抜粋）

I. 序

1. 国連総会は、1987年12月11日の決議案42/169において、1990年代を国連の援助のもとに、自然災害軽減の分野における国際協力の強化に強い関心を向ける「10年」に当てることを決定した。この「10年」の目的は、国家間の協力を通して、特に開発途上国における自然災害による人命の損失、資産の損害及び社会的・経済的な崩壊を軽減することにある。

（省略）

II 背景

（省略）

7. 災害が比較的起きやすい地域はあるものの、自然災害は、全世界の何処にでも起こる世界的な現象である。しかしながら、国により、災害に対処する能力は明らかに異なっている。これに関しては、多くの開発途上国の能力を開発、増強し、効果的な防災や準備の対策を行うことが特に必要である。開発途上国のほとんどは、起こり得る災害をタイムリーに事前評価することができない。また、政府機関、市民防衛施設及び地域社会に対して、有効な警報や関連情報を提供し得る管理体制を整えることができずにいる。同時に、人口増加、都市化、自然環境の変化、水準以下の住居や公共建造物、不適切な都市基盤施設の維持等の結果、自然災害の危険性が増大している。こうした状況の多くは、不十分な経済成長に起因しているのである。

8. この問題が深刻かつ重要であるにも係わらず、一般論議において防災は、低く位置づけられている。比較的高額の費用を要せず、簡単に実施し得る程度のものさえ、概して無視されている。また、開発計画及び戦略には、災害軽減メカニズムの整備が組み込まれていない。長期的にみれば、早急に災害軽減事業に投資することは、起こり得る災害を防ぎ、人命を救うことになる。

III 人命及び資産損失の減少のための災害軽減対策の可能性

（省略）

1-2 INTERNATIONAL DECADE FOR NATURAL DISASTER REDUCTION REPORT OF THE SECRETARY-GENERAL (extract)

I INTRODUCTION

1. In resolution 42/169 of 11 December 1987, the General Assembly decided to designate the 1990s as a decade in which the international community, under the auspices of the United Nations, would pay special attention to fostering international cooperation in the field of natural disaster reduction. The objective of this Decade would be to reduce, through concerted international actions, loss of life, property damage and social and economic disruption caused by natural disasters, particularly in developing countries

(omission)

II BACKGROUND

(omission)

7 While some areas are more at risk than others, natural disasters are a global phenomenon and occur in all parts of the world. The capacity of individual countries to respond, however, varies significantly. Of particular concern in this regard is the need to develop and enhance the capacity of many developing countries to undertake effective prevention and preparedness measures. Most developing countries are unable to make a timely assessment of potentially damaging events or to set in place management systems to provide useful warning and other related information to government authorities, civil defense and protection institutions, community organizations and the public in general. At the same time, the risk of natural disasters is increasing as a result of population growth, urbanization, alteration of the natural environment, substandard dwellings and public buildings, and inadequate infrastructure maintenance. Many of these factors reflect insufficient economic growth

8 Despite the severity and magnitude of the problem, disaster prevention ranks relatively low on public agendas. The simple, relatively inexpensive steps that can be taken are, to a large extent, ignored, and development plans and strategies fail to include provision for disaster reduction mechanisms. In the long run, the immediate cost of disaster-mitigating activities would be more than offset by savings in potential damage and in human lives.

III POTENTIAL OF DISASTER-MITIGATION MEASURES FOR REDUCING HUMAN AND MATERIAL LOSSES

(omission)

IV. 国際自然災害軽減の10年のための準備

A. 運営委員会

22. 1988年2月、事務総長は、IDNDRの目的を達成するため、適切な枠組みの開発において事務総長を援助するIDNDR運営委員会を設立した。開発・国際経済協力担当事務局長が議長に任命され、副議長には災害救済調整官が任命された。委員会のメンバーは、DTCD、CSTD、UNDP、UNEP、UNCHS、WFP、FAO、UNESCO、WHO、World Bank、ITU、WMO、IAEAの上級職員が任命されている。また、他の国連機関は、直接関係する問題が生じた場合、委員会の活動に加わることになっている。運営委員会のワーキング・グループは、専門家グループ（以下参照）の活動に対してインプットとなる資料を、委員会の同意に基づいて準備してきた。

B. ワシントン会議

23. 1988年3月、国連は、全米科学アカデミーの協力のもとに、国際的学者、技術者、国連各機関代表者を対象とした非公式会議を開催し、IDNDRに関する討議を行った。この会議は、IDNDRの準備と共に、可能な方向を検討するよい機会となった。

C. IDNDR国際特別専門家グループ

24. 事務総長は、「10年」の適切な枠組みを形成するため、25名の著名な科学者及び専門家を任命した。この専門家グループは、フランク・プレス博士（全米科学アカデミー会長）を議長として、第1回目は1988年の7月5日から8日までジュネーブで、第2回目は1988年10月3日から6日までニューヨークで会議を開催した。1989年の1月及び4月にも、会議の開催が暫定的に予定されている。専門家グループの報告は、事務総長が経済社会理事会を通して第44回国連総会に提出する報告のベースとなる予定のものである。

25. 参加国代表は、専門家グループの第1回会議の報告を閲覧できる。しかしながら、グループはこれを見直す作業に入っており、最終報告の内容とその方向性は、まだ決まっていない。

D. 国内委員会

26. 1988年7月29日、開発・国際経済協力担当事務局長は、国内委員会の設立に関する国連総会決議42/169の条項に対して、メンバー国の注目を喚起すると共に、国レベルでの国内委員会の設立方式に関する資料を添付した。

V. PREPARATIONS FOR INTERNATIONAL DECADE FOR NATURAL DISASTER REDUCTION

A. Steering Committee

22. In February 1988, the Secretary-General established a steering committee on the Decade to assist him in developing an appropriate framework to attain its objectives and goals. The Director-General for Development and International Economic Co-operation of the Secretariat was designated Chairman and the United Nations Disaster Relief Co-ordinator, Vice-Chairman. Members of the Committee are designated senior officials of the Department of Technical Co-operation for Development and the Centre for Science and Technology for Development of the Secretariat UNDP, UNEP UNCHS, WFP, FAO, UNESCO, WHO, World Bank, ITU, WMO and IAEA. Other entities of the United Nations system are associated with the work of the Committee when questions of direct interest to them are being considered. A working group of the steering committee has prepared several documents for approval by the Committee as input to the work of the experts group (see below).

B. Washington Meeting

23. In March 1988, the United Nations, in cooperation with the United States National Academy of Sciences, convened an informal meeting of international scientists, engineers and representatives of the United Nations system to discuss the Decade. The meeting provided a useful opportunity to review the possible orientation of, and preparatory arrangements for, such an event.

C. International Ad Hoc Group of Experts on the Decade

24. To assist him in developing an appropriate framework for the Decade, the Secretary-General appointed a panel of 25 eminent scientists and experts (see annex III for list). The experts group, under the chairmanship of Dr Frank Press (President of the United States National Academy of Sciences) has held two meetings, the first from 5 to 8 July 1988 at Geneva and the second from 3 to 6 October 1988 in New York. Two additional meetings have been tentatively scheduled for January and April 1989. It is anticipated that the report of the experts group will provide the basis for the report of the Secretary-General to be submitted to the forty-fourth session of the General Assembly through the Economic and Social Council.

25. A report on the first meeting of the Experts Group is available to delegations. It should be noted, however, that the Group engaged in an iterative process and thus the content and orientation of its final report has not been determined.

D. National Committees

26. On 29 July 1988, the Director-General for Development and International Economic Co-operation of the Secretariat addressed a letter to Member States, in which, among other things, he drew to their attention the provisions of General Assembly resolution 42/169 relating to the establishment of national committees and included an annex on possible modes of organization at the national level. It was suggested

手紙をメンバー国に送付した。これによると、国内委員会の活動領域は以下の通りである。

- ・危険地域と危険評価の明確化
- ・監視、予測、警報
- ・短期防護対策並びに防護
- ・長期防止対策
- ・土地利用及び危険管理
- ・一般大衆の啓蒙及び広報

27. 政府は、国内委員会あるいは「10年」のための他の公的団体の設立に向けて取られる全ての行動について、情報を提供するように要求された。

E. 非政府組織との協力

28. 国連総会決議42/169は、事務総長に対して、「10年」の適切な枠組みを作るために、関連する科学、技術、学術及びその他の非政府組織と協力するよう要求している。「10年」が対象とする一つあるいはそれ以上の分野で活動している多くの科学、工学組織との連絡が開始された。その結果、15の組織から前向きな回答が得られ、12の組織からは連絡事務局を設立する旨の回答が得られた。事務総長は、こうした組織との連絡を維持し、国際的な科学及び技術社会を活性化するための手助けとして、専門家グループの作業を援助し、事務局を指導し得る上級科学顧問（臨時予算による）を任命した。

29. 自発的に参加している組織の多くは、ボランティア組織国際委員会（ICVA）のメンバーで、災害管理に取り組んでいる。この組織社会との接触が開始された。また、国際赤十字は、10年の活動、目的及び目標に関して協力を申し出た。

F. 政府間組織との協力

30. 国連システム以外のいくつかの政府間組織、即ち東南アジア諸国連合（ASEAN）、カリブ共同体（CARICOM）、アフリカ統一機構（OAU）、米州機構（OAS）、国際市民防衛機関（ICDO）、相互経済援助委員会（CMEA）、ヨーロッパ委員会（CE）ヨーロッパ共同体委員会（CEC）、経済協力開発機構（OECD）、汎アメリカ地理・歴史機関（IPGH）及びカタルヘネ決議（JUNAC）との接触が開始された。CE、OAU、OAS、OECD、ICDO、CMEAからは前向きな回答が得られた他、CE及びICDOは連絡体制を維持する上での今後の中心課題を提示した。

that areas of activity for national committees might include:

- (a) Identification of hazard zones and hazard assessment;
- (b) Monitoring, prediction and warning,
- (c) Short-term protective measures and preparedness,
- (d) Long-term preventive measures,
- (e) Land use and risk management,
- (f) Public education and information

27. Governments were asked to provide information on any action taken towards establishing a national committee or other official body for the Decade. Several Governments have already reported the establishment of such committees.

E Cooperation with Non-Government Organizations

28. General Assembly resolution 42/169 requests the Secretary-General to cooperate with the relevant scientific, technical, academic and other non-government organizations in developing an appropriate framework for the Decade. Contact has been established with a number of scientific and engineering organizations that have been active in one or more fields covered by the Decade (see annex IV). Positive responses have been received from 15 organizations, and 12 have designated correspondents (liaison offices) for further contacts. To assist in maintaining liaison with, and sensitizing, the international scientific and technical community, the Secretary-General has appointed a senior scientific adviser (funded from extrabudgetary resources) who will also assist in the work of the experts group and provide guidance to the secretariat.

29. A large number of voluntary organizations, many of them members of the International Council of Voluntary Agencies, are involved in disaster management. They are mainly active in relief operations but some also work in pre-disaster planning. Contact has been established with this community of organizations. The League of Red Cross and Red Crescent Societies has offered its cooperation in the Decade's work, objectives and goals.

F Cooperation with Intergovernmental Organizations

30. Contacts have been established with several intergovernmental organizations outside the United Nations system, namely Association of South-East Asian Nations (ASEAN), Caribbean Community, Organization of African Unity (OAU), Organization of American States (OAS), International Civil Defense Organization, Council for Mutual Economic Assistance (CMEA), Council of Europe, Commission of the European Communities, Organization for Economic Co-operation and Development (OECD), Pan-American Institute of Geography and History, and Acuerdo de Cartagena. Positive responses have been received from the Council of Europe, OAU, OAS, OECD, the International Civil Defense Organization and CMEA. The Council of Europe and the International Civil Defense Organization have designated local points for further contacts.

G. 資金と事務局支援

31 国連総会決議42/196は、「10年」の準備に際して、必要であれば臨時の財源が提供されるべきだと勧告しており、そのためには各国、国際機関及び他の機関からの任意の寄付を受けることが極めて望ましいとしている。準備予算に基づいた任意の寄付の要請が、潜在的なドナー諸国に対して発せられた（付録5参照）。日本政府は、上級科学顧問に関わる諸費用をカバーする共に、専門家グループの一連の会議の費用を支払うと申し出た。モロッコ政府は、専門家会議1回分の費用を寄付すると申し出た。フランス政府は、IDNDR信託基金に寄付した。全米科学アカデミーは、事務局に有用な科学顧問のサービスを手配した。事務総長は、こうした支援を感謝している。

32 事務局内では、現存の資源を利用すべく、あらゆる努力が行われてきた。特にUNDROは、準備段階で多くの事務局支援を提供してきた。しかしながら、組織の従来からの逼迫した資源状況の下では、特に今後数ヶ月間で活動の成果を得、最終報告としてまとめるためには、追加的な資源が必要である。従って、潜在的ドナー諸国は、確実に「10年」の適切な準備を行うための任意寄付の提供を再度考慮することが緊要である。

V. 国連システムの役割

33 「10年」は、政府、非政府を問わず、地域社会、国家機関、地域組織及び国際社会全体が、積極的に支援し参加することか必要とされる国際的な取り組みである。国連システムは、こうした活動を奨励し支援することにおいて、触媒として促進する役割を担っている。また、国連は情報交換、資料の蓄積及び国際的な活動の調整のための国際センターとなるよう求められている。

34 国連機関のいくつかは、自然災害現象の研究及び防災対策の応用の推進において長い歴史を持っている。こうした機関には、UNDP、UNEP、UNCHS、UNDRO、FAO、UNESCO、WMO及びIAEAがある。この国連諸機関の関連活動がまとめられ、代表団に配布されている。担当分野の分布は、付録6のマトリックスに示されている通りである。

35 国連機関が行ってきた、あるいは現在行っている活動の多くは、それ自体「10年」の目的及び目標の達成に貢献している。この経験及び知識は「10年」の準備に利用されており、さらに「10年」の活動そのものにも十分に利用されるべきである。しかしながら、「10年」の枠組みについて、合意が懸念中となっているため、「10年」における国連システムの詳しい役割については、定義できない。

G Funding and Secretariat Support

31 General Assembly resolution 42/169 recommends that, if necessary, extrabudgetary resources be provided for the preparations for the Decade and considers that for this purpose, voluntary contributions from countries, international organizations and other organizations are highly desirable. An appeal has been made to potential donors for voluntary contributions based on a provisional budget (see annex V). The Government of Japan has offered to pay for the costs of meetings of the experts group, as well as to cover the costs associated with the Senior Scientific Adviser. The Government of Morocco has also offered to contribute to meeting the costs of the experts group. The Government of France has contributed to the Decade trust fund. The United States National Academy of Sciences has arranged for the services of a scientific adviser to be available to the secretariat. The Secretary-General is appreciative of this support.

32 Within the Secretariat, every effort has been made to utilize existing resources. The Office of the United Nations Disaster Relief Co-ordinator (UNDRO), in particular, has provided much of the secretariat support for the preparatory process. However, given the continuing stringent resource situation of the Organization, additional resources are required, especially in the coming months when the work that has been set in motion comes to fruition and will have to be integrated in a final report. Accordingly, potential donors are urged once again to consider providing the voluntary contributions needed to ensure adequate preparations for the Decade.

V ROLE OF THE UNITED NATIONS SYSTEM

33. The Decade is envisaged as an international undertaking that will require the active support and participation of local communities, national authorities, regional organizations, and the international community as a whole, both governmental and non-governmental. The United Nations system has a critical catalytic and facilitating role in inspiring and supporting these activities. In addition, the United Nations is called on to become an international centre for the exchange of information, the storing of documents and the coordination of international efforts.

34 Several United Nations entities have a long tradition in promoting the study of natural disaster phenomenon as well as the application of counter-disaster measures. Those most involved include UNDP, UNEP, UNCHS, UNDRO, FAO, UNESCO, WMO and IAEA. A preliminary summary overview of the relevant activities of the entities of the United Nations has been prepared and is available to delegations. The distribution of fields of competence is schematically represented by a matrix in annex VI.

35. Many of the past and current activities of United Nations entities lend themselves to achieving the objective and goals of the Decade. This experience and expertise is being mobilized in the preparations and should be fully utilized during the Decade itself. However, pending agreement on the appropriate framework, it is not possible to define in further detail the role of the United Nations system in the Decade.